

# Mein G'müt ist mir verwirret

Bach adapted this melody for the Passion Chorale ("Befiehl du deine Wege")

("Wenn ich einmal soll scheiden")

Hans Leo Hassler (1564-1612)

The musical score is arranged in four systems, each with four vocal parts: Soprano (S), Alto (A), Tenor I (TI), and Tenor II (TII). The lyrics are in German and are printed below the vocal staves. The music is in a minor key with a 6/8 time signature, which changes to 3/4 in the second system. The score includes various musical notations such as clefs, time signatures, and repeat signs.

**System 1:**  
 S A: Mein G'müt ist mir verwirret, das macht ein Jung-frau zart; bin  
 Ach, dass sie mich tät fragen, was doch die Ur-sach sei, wann  
 Al - - lein ich muss auf - ge - ben, und all - zeit trau - rig sein, sollt's

**System 2:**  
 S A: ganz und gar ver - - ir - ret, mein Herz das kränkt sich hart. Hab'  
 ich fuhr sol - che Kla - gen, ich wollt ihr's sa - gen frei, Dass  
 mir gleich kost'n das Le - ben, das ist mir gröss - te Pein. Denn

**System 3:**  
 S A: Tag und Nacht kein Ruh', führ all - zeit gro - sse Klag, tu  
 sie al - lein die ist, die mich so sehr ver - - wundt. Könnt  
 ich bin ihr zu schlecht, da - - rum sie mein nicht acht. Gott

**System 4:**  
 S A: seuf - zen stets und wei - nen, in Trau - ern schier ver - - zag.  
 ich ihr Herz er - - wei - chen, wurd ich bald wie - der g'sund.  
 woll's für Leid be - - wah - ren, durch sein - e Gött - lich Macht.

1. My head is all confused, thanks to a tender girl. I'm totally lost, my heart is very sick. I have no rest day and night, groan loudly all the time. I sigh and cry constantly, mourning in full despair.

2. Oh, would that she asks me, why I groan so. I would want to tell her true, that she and she alone hurts me so. If I only could soften her heart, I'd soon be well again.

3. Alone, I have to give up and be sad forever, even if it costs me my life. My worst pain, for I am too wretched for her, so she respects me not. May God keep my heart from sorrow, with his godly power.